

**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria - Vlada - Government**  
*Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal*  
*Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave*  
*Ministry of Local Government Administration*

Prishtinë, 2019

Nr.454-653

Në mbështetje të nenit 10 të Ligjit nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funkcionimin e Administratës Shtetërore dhe të Agjencive të Pavarura (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 7/01 Mars 2019, Prishtinë), duke u bazuar në Rregulloren Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjesisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nenin 5 të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisje Lokale, si dhe Ligjin NR.06/L-133 për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2019, lidhet kjo:

**MARRËVESHJE E MIRËKUPTIMIT PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT**  
**"TRAJTIMI I KANALIZIMEVE FEKALE (GROPA SEPTIKE)**  
**NË KOMUNËN E RAHOVECIT" KOMUNA E RAHOVECIT**

**Palët Nënshkruese**

1. Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal e përfaqësuar nga Ministri i MAPL-së (në tekstin e mëtejme MAPL),

dhe,

2. Komuna e Rahovecit, përfaqësuar nga Kryetari Komunës, (në tekstin e mëtejme Komuna).

## **Neni 1 Qëllimi**

Qëllimi i kësaj Marrëveshje është financimi i projektit "Trajtimi i kanalizimeve fekale (gropa septike) në komunën e Rahovecit" si dhe përcaktimi i obligimeve të MAPL-së dhe Komunës së Rahovecit, për realizimin e këtij projekti.

## **Neni 2 Vlera e projektit dhe mënyra e financimit**

1. Projekti ka vlerën para llogaritave prej 20,000.00 €.
2. MAPL nga buxheti i saj vjetor i vitit 2019, financon këtë projekt në shumën prej 20,000.00 €.

## **Neni 3 Obligimet e Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal**

1. MAPL-ja i zotën mjetet për projektin nga neni 2 paragrafi 2. i kësaj Marrëveshje dhe një kopje e dërgon në Komunë.
2. Pagesat nga MAPL, për vlerën e financimit do të bëhen në bazë të realizimit të punimeve/furnizimeve sipas kushteve të kontratës.
3. MAPL monitoron këtë projekt, dhe në rast se vëren parregullsi apo defekte gjatë realizimit të kontratës njofton menaxhmentin e MAPL-së.

## **Neni 4 Obligimet e Komunës**

1. Komuna është e obliguar që pas nënshkrimit dhe protokollimit të Marrëveshjes së Mirëkuptimit, brenda dhjetë(10) dite të hartoj projektin zbatues, të siguroj tërë dokumentacionin e nevojshëm në mënyrë që të krijohen kushtet e nevojshme që projekti të realizohet pa pengesa, me qëllim që MAPL të fillon me procedurat e sigurimit të zotimit të mjeteve të dala nga kjo marrëveshje.
2. Palët janë pajtuar që Komuna të jetë bartëse e të gjitha procedurave të prokurimit.
3. Komuna e siguron deklaratën e disponueshmërisë së mjeteve në vlerën e parallogaritur të projektit.
4. Komuna obligohet që projektin ta zhvilloj në pajtim me Ligjin e Prokurimit Publik të Kosovës, Ligjin për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësisë, si dhe aktet tjera nënligjore.
5. Komuna obligohet që pas nënshkrimit të kontratës me Operatorin Ekonomik të sjellë një kopje të kontratës identike me origjinalin në MAPL, së bashku me informatat për biznesin me qëllim të nxjerrjes së urdhër blerjes ( numrin e biznesit dhe numri i llogarisë bankare).
6. Komuna e cakton: projekt menaxherin/organin mbikëqyrës për mbikëqyrjen e kryerjes së punimeve dhe komisionin i cili lëshon certifikatën e pranimit të punimeve/pranimin teknik.

7. Projekt menaxheri/organi mbikëqyrës me përgjegjësi të plotë, vërteton sasisë dhe kualitetin e punëve/furnizimeve të kryera, në bazë të cilave operatori ekonomike lëshon dokumentin financiar (faturën), me kërkesën për realizimin e pagesës të punimeve/furnizimeve të kryera, duke iu referuar kushteve të kontratës.

8. Komuna obligohet që të njoftoj MAPL-në për çdo propozim ndryshim eventual të sasisë dhe kualitetit gjatë implementimit të projektit ndërsa për punime shtesë Komuna duhet të merr aprovim paraprakisht nga MAPL ( për pjesën e financuar nga MAPL).

9. Komuna e obligon Operatorin Ekonomik që të vendos tabelën informuese (Panon) standarde me shënimet për projektin, investitorët dhe operatorin ekonomik.

10. Komuna duhet të ndërmerr të gjitha masat që projekti të përfundoj brenda vitit buxhetor 2019. Pas këtij afati të gjitha obligimet dhe përgjegjësitë i kalojnë Komunës.

11. Komuna është e obliguar të raportoj në MAPL-në për rrjedhat e realizimit të projektit sipas dinamikës së punimeve deri në përfundim të projektit.

#### **Neni 5**

#### **Dokumentacioni i nevojshëm për pagesë nga Komuna**

1. Komuna obligohet që për t'i realizuar pagesat për punët/furnizimet e kryera të kompletoj dokumentacionin si në vijim:

1.1. Kopjen e Kontratës të nënshkruar së bashku me Kushtet e përgjithshme, të veçanta dhe ofertën financiare e cila duhet të jetë identike me origjinalin e vërtetuar nga menaxheri i prokurimit të komunës;

1.2. Vendimin për caktimin e projekt menaxherit/organit mbikëqyrës/komisionin e pranimit nga ana e Komunës, në rast se nuk është e definuar me kushtet e veçanta në kontratë;

1.3. Raportin e projekt menaxherit/organit mbikëqyrës/komisionit të pranimit mbi punët/furnizimet e kryera të aprovuara (origjinali);

1.4. Faturën nga operatori ekonomik dhe situacionin e aprovuar (origjinali);

1.5. Sigurimin e ekzekutimit, garanacionin e kualitetit me pranim teknik sipas kushteve të kontratës;

1.6. Kopjen e certifikatës së biznesit, llogarinë bankare dhe letërnjoftimin e pronarit të operatorit ekonomik (nëse nuk është i regjistruar në SMIFK-Departamenti i Thesarit-Ministria e Financave).

**Neni 6**  
**Pronësia e projektit**

1. Deri në momentin e pranimin të pasurisë jo financiare organizatat buxhetore financuese (MAPL) do të regjistrojnë transaksionin në kategorinë e investimeve në vijim.
2. Në momentin kur pasuria jo financiare i ka kaluar të gjitha rregullat dhe procedurat e dorëzimit, pagesa e fundit me pranim teknik ne rastet: kur MAPL i kryen te gjitha Pagesat e situacioneve dhe ne rastin qe komuna e kryen pagesën- situacionin e fundit me pranim teknik, organizata buxhetore financuese në këtë rast MAPL-ja do të mbyll llogarinë e investimeve në vijim.
3. Organizata buxhetore pranuese, ne këtë rast Komuna, pasurinë jo financiare të pranuar nga MAPL-ja do ta regjistroj në regjistrat e pasurisë jo financiare të saj.

**Neni 7**  
**Ndryshimet dhe ndërprerja e Marrëveshjes së Mirëkuptimit**

1. Me pëlqimin paraprak të Ministres të MAPL-së, dhe Kryetarit të Komunës marrëveshja mund të ndryshohet, modifikohet dhe plotësohet.
2. MAPL-ja mbanë të drejtën e ndërprerjes së Marrëveshjes në rast se konstaton se Komuna nuk i përmbush obligimet e veta të dala nga kjo Marrëveshje.

**Neni 8**  
**Zgjidhja e mosmarrëveshjes**

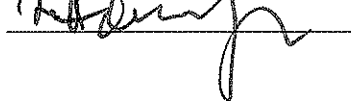
Palët janë pajtuar që mosmarrëveshjet të zgjidhen me mirëkuptim.

**Neni 9**  
**Hyrja në fuqi**

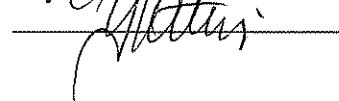
Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në momentin e nënshkrimit të saj nga Ministri i MAPL-së dhe Kryetari i Komunës.

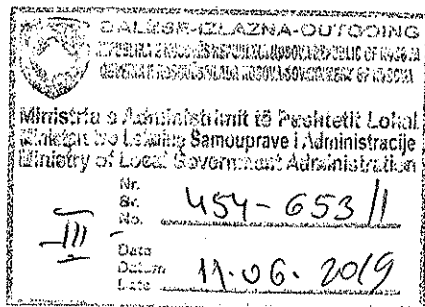
Marrëveshja e Mirëkuptimit është nënshkruar në dy (2) kopje origjinale, nga një kopje për secilën palë nënshkruese.

Adrijana Hodžić,  
Ministre e MAPL-së



Smajl Latifi,  
Kryetari i Komunës së Rahovecit





**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria - Vlada - Government**  
**Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal**  
**Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave**  
**Ministry of Local Government Administration**

Priština, 2019.

Br.454-653

Na osnovu člana 10 Zakona br. 06 / L-113 o. organizaciji i funkcionisanju državne uprave i nezavisnih agencija (Službeni list Republike Kosovo br. 7/01, mart 2019, Priština), na osnovu Uredbe br. 02/2011 o oblastima upravne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, član 5 Zakona br. 03 / L-040 o lokalnoj samoupravi, i Zakon br. 06 / L-133 o budžetu Republike Kosovo za 2019. godinu, sklapa se ovaj:

**SPORAZUM O RAZUMEVANJU ZA FINANSIRANJE PROJEKTA "TRETMAN FEKALNIH KANALIZACIJA (SEPTIČKIH JAMA) U OPŠTINI ORAHOVAC" OPŠTINA ORAHOVAC**

**Strane potpisnice**

1. Ministarstvo administracije lokalne samouprave, predstavljeno od strane ministra MALS-a (u daljem tekstu MALS),  
i,
2. Opština Orahovac, predstavljena od strane gradonačelnika opštine, (u daljem tekstu OPŠTINA).

**Član 1.**  
**Svrha**

Cilj ovog sporazuma je finansiranje projekta "Tretman fekalnih kanalizacija (septičkih jama) u opštini Orahovac ", kao i utvrđivanje obaveza MALS-a i opštine Orahovac za realizaciju ovog projekta.

**Član 2.**  
**Vrednost projekta i način finansiranja**

1. Vrednost preračunatog projekta je 20,000.00 €.
2. MALS iz svog godišnjeg budžata za 2019.godinu, finansira ovaj projekat u iznosu od 20,000.00 €.

**Član 3.**  
**Obaveza MALS-a**

1. MALS raspolaže sredstvima za projekat iz člana 2. podčlan 2. ovog sporazuma i jedan primerak šalje opštini.
2. Uplate od strane MALS-a, za vrednost sufinansiranja će biti na osnovu ostvarivanja radova/snabdevanja prema uslovima ugovora.
3. MALS, monitoriše ovaj projekat, i u slučaju neregularnosti ili kvarova tokom ostvarivanja ugovora obaveštava menadžment MALS-a.

**Član 4.**  
**Obaveze opštine**

1. Opština je dužna da nakon potpisivanja I protokolisanja Sporazuma o razumevanju, unutar deset (10) dana da izradi sprovedeni projekat, da obezbedi potrebnu dokumentaciju kakoi bi se stvorili potrebni uslovi za neometanu realizaciju projekta, s ciljem da bi MALS počelo sa procedurama obezbeđenja sredstava koja će biti na raspolaganju i koja proističu iz ovog sporazuma.
2. Stranke su se slagale da opština bude nosilac svih procedura za nabavku.
3. Opština obezbeđuje Izjavu o dostupnosti /raspoloživosti sredstava u preračunatom iznosu projekta.
4. Opština je dužna da projekat razvija u saglasnosti sa Zakonom o javnoj nabavci Kosova, Zakonom o upravljanju sa javnim finansijama i odgovornosti, kao i drugim podzakonskim aktima.

5. Opština je dužna da nakon potpisivanja ugovora sa Ekonomskim operaterom, dostavi jedan primerak identičan sa originalom u MALS zajedno sa informacijama o poslovanju u cilju donošenja naloga za kupovinu ( broj poslovnog subjekta i bankarski žiro račun).
6. Opština određuje: menadžera projekta/nadzornog organa za nadzor oko završetka radova i komisiju koja izdaje sertifikat/potvrdu o primo-predaji radova/tehnički prijem.
7. Projekt menadžer /nadzorni organ sa punom odgovornošću, uverava količini i kvalitet radova/završena snabdevanja, na osnovu kojih ekonomski operater izdaje dinansijski dokument (račun), sa zahtevom za ostvarivanje uplate radova/završenih snabdevanja, referisajući se na uslove ugovora.
8. Opština je dužna da obavesti MALS za svaku eventualnu izmenu količine i kvaliteta tokom sprovođenja projekta, dok za naknadne radove opština treba da dobije prethodno odobrenje od strane MALS (za deo finansije od strane MALS-a).
9. Opština, obavezuje Ekonomskog operatera da postavi standardnu informativnu tabelu (Pano) sa podacima o projektu, investitoru i Ekonomskom operatoru.
10. Opština treba da preduzima sve mere da se projekat završi unutar budžetke 2019. godine. Nakon ovog roka, sve obaveze i odgovornosti se prenose opštini.
11. Opština je dužna da izveštava u MALS-u o tokovima ostvarivanja projekta prema dinamici radova do završetka projekta.

#### **Član 5.**

#### **Potrebna dokumentacija za plaćanje od strane opštine**

1. Da bi opština izvršila isplate za završene radove/snabdevanja dužna je da kompletira sledeću dokumentaciju:
  - 1.1. kopijiju potpisanog ugovora zajedno sa opštim i posebnim uslovima i finansijskom ponudom koja treba da bude identična sa originalom overenim od strane upravnika opštinske nabavke;
  - 1.2. odluku o određivanju menadžera projekta/nadzornog organa/komisije za prijem od strane opštine, u slučajevima kada nije definisano posebnim uslovima u ugovoru;
  - 1.3. izveštaj menadžera projekta/nadzornog organa/komisije za prijem o završenim poslovima/odobrenim i završenim snabdevanjima (original);
  - 1.4. originalni račun od Ekonomskog operatera kao i odobrenu situaciju (u originalu);
  - 1.5. obezbeđenje izvršenja, garanciju kvaliteta sa tehničkim prijemom prema uslovima ugovora;
  - 1.6. kopiju sertifikata poslovanja, bankarski žiro račun i ličnu kartu vlasnika ekonomskog operatera (ako nije registrovan u - Sistemu upravljanja finansijama na Kosovu- (SUFK) Odeljenje trezora-Ministarstvo finansija).

**Član 6.**  
**Vlasništvo projekta**

1. U trenutku prijema nefinansijske imovine, budžetske organizacije za finansiranje (MALS) evidentiraju transakciju u sledećoj kategoriji investicija.
2. Kada je nefinansijsko sredstvo prošlo sva pravila i procedure podnošenja, poslednja uplata sa tehničkim prijemom u slučajevima: kada MALS izvršava sve situacione isplate i u slučaju da opština izvrši plaćanje - poslednja situacija sa tehnički prijem, finansijska organizacija u ovom slučaju MALS će zatvoriti sledeći investicioni račun.
3. Budžetska organizacija koja prima, u ovom slučaju opština, nefinansijska sredstva primljena od strane MALS-a registruju je u svoje registre nefinansijske imovine.

**Član 7.**  
**Izmene i raskid Sporazuma o razumevanju**

1. Uz prethodnu saglasnost ministarka MALS-a, gradonačelnika opštine i donatora, sporazum se može dopuniti i izmeniti.
2. MALS zadržava pravo raskida sporazuma u slučaju kada utvrđuje da opština ne ispunjava svoje obaveze koje proizilaze iz ovog sporazuma.

**Član 8.**  
**Rešenje nesporeduma**

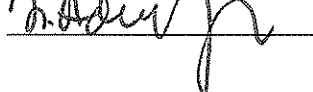
Strane su se složile da se nesporedumi rešavaju razumevanjem.

**Član 9.**  
**Stupanje na snagu**

Ovaj sporazum stupa na snagu u trenutku njegovog potpisivanja od strane ministarka MALS-a, gradonačelnika opštine

Sporazum o razumevanju je potpoisan u dva (2) originalna primerka, po jedan primerak za svaku stranu potpisnicu.

**Adrijana Hodžić,**  
**Ministarka MALS-a**



**Smajl Latifi,**  
**Gradonačelnik Opštine Orahovac**

